

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ГОУ «Дангаринский государственный университет», доктор экономических наук, профессор Хайрзода Шукрулло Курбонали

« 26 » 08 2026 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – ГОУ «Дангаринский государственный университет» на диссертацию и автореферат Робияи Шерали Каюмзода на тему «Репрезентации микрополя эмоции в разноструктурных языках (на материале таджикского и английского языков)», представленная на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктор по специальности 6D021300 – Языкознание (6D021310 – Типологическая и контрастивная лингвистика)

Соответствие темы и содержания диссертации паспорту научной специальности.

Диссертационная работа Робияи Шерали Каюмзода на тему «Репрезентации микрополя эмоции в разноструктурных языках (на материале таджикского и английского языков)» и ее тема соответствует паспорту научной специальности 6D021300 – Языкознание (6D021310 – Типологическая и контрастивная лингвистика).

Диссертационное исследование Робияи Шерали Каюмзода посвящено репрезентацию микрополя эмоции в разноструктурных языках, который позволяет выявить общие и специфические черты, способствует более глубокому пониманию закономерностей эмоциональных лексем, особенностей языковых систем, способов выражения перевода.

Автор в работе рассматривает теоретические основы лингвистического анализа эмоций, выявляются лексико-структурные и семантические группы эмотивных фразеологических единиц глагольного типа, а также проводится их сравнительный анализ в таджикском и английском языках.

Актуальность темы исследования обусловлена необходимостью системного и комплексного анализа микрополя эмоций в таджикском и английском языках, предполагающего их описание в единой лексико-семантической парадигме и последующее сопоставление полученных результатов. Важным аспектом исследования является также эмоциональный интеллект как совокупность способностей человека распознавать

собственные эмоции и эмоции окружающих людей, контролировать эмоциональные реакции и эффективно использовать эмоциональную информацию в межличностном взаимодействии и определение типологических сходств и различий в сопоставительном аспекте.

В рамках данного исследования микрополе эмоций рассматривается как элемент лексико-семантического поля, включающий языковые средства, отражающие различные эмоциональные состояния и переживания, такие как радость, гнев, страх и другие.

Актуальность данного исследования продиктована растущим интересом современной лингвистики к сравнительному изучению эмоциональной лексики, особенно в условиях активного развития межкультурной коммуникации и переводоведения.

Степень обоснованности научных положений, выводов и предложений, изложенных в диссертации, изученности научной темы.

Тема исследования относится к числу актуальных направлений современной сравнительно-типологической и когнитивной лингвистики. В отечественном и зарубежном языкознании вопросам микрополя эмоций уделялось значительное внимание. Однако в отечественном языкознании отмечаются единичные обращения к данной теме, вследствие чего вопросы изучения эмоциональной лексики их структуры и анализа не исчерпали своей актуальности.

Хотя накоплен обширный массив исследований, затрагивающих лексико-семантический аспект эмоциональной лексики в рамках отдельных языковых систем, вопрос о структуре микрополей эмоций в таджикском и английском языках остаётся недостаточно изученным в его комплексной и системной трактовке. Именно этот пробел обуславливает актуальность и научную ценность текущей работы, внося существенный вклад в развитие сравнительно-сопоставительного языкознания.

Обоснованность научных положений, выводов и предложений диссертационного исследования обеспечивается теоретической и методологической базой работы, включающей труды отечественных и зарубежных лингвистов в области сравнительно-типологического языкознания, грамматики и семантики.

Достоверность результатов исследования достигается использованием комплекса взаимодополняющих методов исследования, включая сопоставительный, описательный и контекстуальный анализ.

В процессе исследования был проанализирован значительный языковой материал таджикского и английского языков, что позволило выявить общие и специфические особенности микрополя эмоций в сопоставляемых языках.

Научная новизна и достоверность полученных результатов.

Новизна исследования диссертационной работы заключается в том, что в ней впервые осуществлён комплексный сопоставительный анализ микрополей эмоций в таджикском и английском языках на материале подлинных художественных текстов. Исследование ориентировано на выявление закономерностей языковой репрезентации эмоциональных значений в разноструктурных языках и на описание особенностей их семантической и функциональной организации.

Впервые, опираясь на разнообразные приемы лингвистического анализа, выполнено комплексное сравнение микрополей, связанных с выражением эмоций, в таджикском и английском языках, принимая во внимание их структурные и типологические особенности. Разработана классификация эмоциональной лексики, базирующаяся на частотности употребления, смысловых оттенках и прагматических функциях слов в обоих языках. Определены как общие, так и уникальные для каждой культуры способы выражения эмоций, что отражает специфику менталитета и когнитивных установок носителей таджикского и английского языков. Кроме того, предложен аналитический инструмент для исследования микрополей эмоций, который находит применение в сравнительной лингвистике, изучении межкультурного общения и теории перевода.

Научная, практическая, экономическая и социальная значимость результатов исследования. Научная значимость исследования заключается в комплексном сопоставительном анализе микрополя эмоций в таджикском и английском языках. В работе выявлены и описаны лексико-семантические особенности выражения эмоциональных состояний в каждом из сопоставляемых языков, а также проанализированы способы их языковой репрезентации в художественном тексте,

Результаты исследования способствуют дальнейшему развитию сравнительно-типологического языкознания, а также расширяют научные представления о межъязыковых соответствиях таджикского и английского языков.

Практическая ценность данного исследования заключается в возможности его использования при обучении таджикскому и русскому языкам, а также в рамках дисциплин, таких как сравнительная грамматика, лексикология, стилистика и теория перевода. Полученные выводы способствуют развитию теорий лексико-семантического поля, концептов и когнитивной семантики, поскольку позволяют рассматривать эмоциональную лексику как упорядоченную систему, отражающую специфику ментального и культурного опыта носителей языка. Результаты

исследования могут быть применены для дальнейшего изучения лингвокультурологических особенностей языка, в сравнительно-типологических исследованиях, а также при создании теоретических моделей анализа эмоциональной семантики.

Экономическая значимость исследования связана с возможностью повышения эффективности образовательного процесса при обучении английскому и таджикскому языкам, сокращения методических трудностей при совершенствовании переводческой деятельности. Использование результатов исследования в образовательной и переводческой практике способствует оптимизации подготовки специалистов в сфере филологии, образования и межкультурной коммуникации.

Социальная значимость исследования обусловлена его вкладом в развитие межкультурного и межъязыкового взаимодействия между носителями таджикского и русского языков. Результаты работы способствуют укреплению культурных и образовательных связей, повышению качества языковой подготовки обучающихся, развитию билингвизма и совершенствованию коммуникации в многоязычном обществе. Исследование также содействует сохранению и развитию языкового наследия, формированию уважительного отношения к национальным языкам и культурам.

Степень достоверности результатов исследования, точность и обоснованность результатов исследования. Достоверность и объективность результатов исследования достигаются использованием комплекса взаимодополняющих методов анализа, включая сопоставительный, описательный, семантический, контекстуальный и компонентный методы исследования. В процессе работы был привлечён значительный фактический материал, включающий данные лексикографических источников и художественных произведений таджикского и английского языков. Диссертационная работа способствует углублению теоретического понимания лингвистических механизмов выражения эмоций и может служить методологической основой для последующих исследований в области когнитивной, прагматической и сопоставительной лингвистики.

Личный вклад соискателя учёной степени заключается в самостоятельной постановке научной проблемы, определении целей и задач исследования, а также в разработке теоретико-методологической базы анализа микрополей эмоций в таджикском и английском языках. Впервые в контексте современной таджикской лингвистики проведено комплексное сравнительное исследование того, как микрополе эмоций репрезентируется в

языках с различной структурой, используя в качестве материала таджикский и английский языки.

Публикации результатов диссертации в рецензируемых научных журналах. Содержание и результаты диссертационного исследования были представлены в виде научных докладов на научно-практических конференциях международного и республиканского уровня.

По теме диссертации опубликованы 5 научных статей, перечень которых приводится в конце диссертации. Из этого числа 3 статьи опубликованы в рецензируемых журналах ВАК РТ, 2 статьи – в других научных журналах. Опубликованные труды в достаточной степени раскрывают содержание диссертации, её теоретические положения, основные выводы и практические рекомендации.

Количество и уровень научных публикаций свидетельствуют о высокой степени апробации результатов исследования, их научной значимости и соответствии требованиям, предъявляемым к диссертационным работам.

Оценка содержания диссертации и степени ее завершенности. Диссертационное исследование Робияи Шерали Каюмзода представляет собой завершенную научно-квалификационную работу, выполненную на актуальную тему и посвященную комплексному сопоставительному анализу микрополя эмоций в разноструктурных языках. Содержание диссертации отличается логической последовательностью, внутренней целостностью и соответствует поставленным целям и задачам исследования. Автором проведён глубокий анализ научной литературы по теме исследования.

Положения, выносимые на защиту, находят обоснование в тексте диссертации, которая имеет четкую и логическую структуру. Научные выводы логически вытекают из проведённого анализа фактического материала и подтверждаются примерами из художественной литературы. Полученные результаты отличаются внутренней последовательностью, аргументированностью и соответствуют поставленной цели и задачам исследования.

Структура и объем диссертации. Исследование состоит из введения, трех глав, заключения, рекомендации по практическому использованию результатов исследования, списка использованной литературы, публикации по теме диссертации. Общий объем работы составляет 196 страниц компьютерного набора.

Во введении речь идёт об актуальности исследования и сути темы, степени изученности, цели и задачах исследования, её научной новизне, теоретической и практической значимости исследования, источниках и методах исследования.

Глава первая – «Теоретико-методологические основы исследования лексики эмоций в таджикском и английском языках» состоит из четырёх разделов, где исследуются теоретические основы исследования лексики эмоций в таджикском и английском языках. Диссертантом уделено особое внимание гипотезам, выдвинутыми учёными на особенности формирования данного пласта лексики, особенно тех, которые не нашли отражение в существующей научной литературе последних лет.

Автор отмечает, что с точки зрения когнитивной лингвистики эмоции интерпретируются как ментальные концепты, структурированные в сознании носителей языка и репрезентируемые посредством прототипов, концептуальных метафор и образных схем. Язык в данном случае выступает средством концептуализации эмоционального опыта, основанного на телесных и перцептивных ощущениях человека.

Вторая глава «Репрезентация микрополя эмоций в таджикском и английском языках» состоит из 4-х разделов. В данной главе особое внимание уделяется эмоции, которая является неотъемлемой чертой человеческого восприятия, всегда получают свое выражение в речи, создавая специфические лексико-семантические комплексы. На основе сопоставительного анализа устанавливаются общие и специфические черты деривационных процессов в таджикском и английском языках, выявляются сходства и различия, а также определяется степень их системной соотнесённости. В указанной главе проводится сравнительный анализ эмоциональной лексики в художественном тексте. Следует отметить, что сравнительный анализ творений выдающихся представителей таджикской литературы XX столетия — Садриддина Айни, Рахима Джалила и Фазлиддина Мухаммадиева — наряду с англоязычными художественными произведениями дает возможность обнаружить особенности контекстуального воплощения эмоций и установить уровень их переводимости в рамках межкультурного взаимодействия.

Особое внимание уделяется вопросам передачи эмоциональной и экспрессивной окраски английских слов и выражений на таджикский язык. Это позволяет выявить сходства и различия между двумя языковыми системами и показать, какие переводческие приёмы наиболее эффективны при передаче эмоционального содержания.

Глава третья диссертации под названием «Структурная репрезентация микрополя эмоций в таджикском и английском языках» состоит из четырех разделов. В главе рассматриваются особенности эмоциональные концепты в англоязычной лексике с использованием неологизмов в языке.

Особую ценность работе придаёт сопоставительный характер исследования. Рассмотрение микрополя эмоций в двух языках даёт возможность определить общие и отличительные черты в организации лексических единиц, обозначающих различные эмоциональные состояния. Такой подход способствует более глубокому пониманию особенностей семантической структуры языков и механизмов категоризации эмоционального опыта. Автор умело анализирует лексико-семантические особенности эмоциональной лексики в английском языке и их перевод в таджикском и английском языках. Положительной стороной является стремление рассмотреть эмоциональную лексику не только с позиции её словарного значения, но и с учётом контекста употребления. Такой подход особенно важен для переводческой практики, поскольку одно и то же эмоционально окрашенное слово в разных ситуациях может передаваться на таджикский язык различными лексическими средствами. Приведённый материал способствует более глубокому пониманию специфики межъязыковой передачи эмоций.

Особый интерес представляет обращение к произведениям таких выдающихся английских писателей, как Чарльз Диккенс и Джейн Остин. Их художественная проза отличается богатством эмоционально-экспрессивных средств, разнообразием способов передачи чувств и психологических состояний героев. Анализ языкового материала позволяет проследить, каким образом эмоции выражаются посредством лексики, фразеологии, синтаксических конструкций, метафор, сравнений и других стилистических средств.

Соответствие оформления диссертации требованиям Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан.

Диссертационная работа Робияи Шерали Каюмзода на тему «Репрезентации микрополя эмоции в разноструктурных языках (на материале таджикского и английского языков)», представленная на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктор по специальности 6D021300 – Языкознание (6D021310 – Типологическая и контрастивная лингвистика) выполнена на необходимом научном уровне и по содержанию соответствует основным требованиям Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан, предъявляемым к структуре, содержанию и техническому оформлению диссертационных работ.

Текст работы оформлен в соответствии с установленными нормами: соблюдены требования к шрифту, межстрочному интервалу, полям, нумерации страниц, таблиц и иллюстраций. Ссылки на источники

оформлены в соответствии с действующими правилами библиографического описания.

Соответствие научной квалификации соискателя для получения ученой степени. Научная квалификация соискателя соответствует специальности 6D021300 – Языкознание (6D021310 – Типологическая и контрастивная лингвистика) 6.2.14 – Типологическая и контрастивная лингвистика.

Высокий уровень научной публикационной активности, участие в конференциях и апробация результатов исследования свидетельствуют о сформированности исследовательских компетенций и профессиональной зрелости автора.

Диссертация Робияи Шерали Каюмзода на тему «Репрезентации микрополя эмоции в разноструктурных языках (на материале таджикского и английского языков)» соответствует требованиям Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан, и автор достоин присуждения ей научной степени доктора филологических наук по специальности специальности 6D021300 – Языкознание (6D021310 – Типологическая и контрастивная лингвистика).

Представленная на соискание учёной степени работа посвящена своевременной и малоизученной в актуальных лингвистических исследованиях проблематике, которая обладает существенной теоретической и прикладной ценностью. Научная новизна исследования заключается в проведении всестороннего сравнительного изучения прилагательных в русском и таджикском языках, а также в системном анализе их структурных, смысловых и функциональных аспектов.

Обширный корпус языковых данных, использованный в работе, и опора на передовые достижения лингвистической мысли гарантируют обоснованность и надежность полученных выводов.

Выводы диссертации логически вытекают из проведённого анализа и подтверждаются конкретными языковыми данными.

Замечания и спорные вопросы по поводу формирования диссертации. В целом диссертационное исследование отличается научной обоснованностью и завершённостью, однако в процессе его анализа можно отметить ряд замечаний и дискуссионных моментов, требующих уточнения или дальнейшего осмысления.

1. Отдельные теоретические положения, касающиеся трактовки микрополя эмоций не полностью отражены.

2. Диссертант подвергла анализу богатый материал источников, примеров из художественных текстов, однако можно было подвергать анализу пословицы и поговорки двух языков.
3. Автор диссертации иногда чрезмерно увлекается теоретическими вопросами.
4. В работе мало предоставлена информация об осмыслении понятий «эмоция», «эмоциональность» в лексической системе и интерпретациях таджикского и английского языков с точки зрения таджикских лингвистов.
5. В тексте диссертации наблюдаются орфографические и стилистические погрешности.

Вместе с тем, указанные замечания не снижают общей научной ценности исследования, а скорее носят уточняющий и рекомендательный характер, подчеркивая перспективность дальнейшей разработки данной проблематики.

Автореферат диссертации подготовлен в соответствии с установленными требованиями Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан и отражает основное содержание диссертационного исследования, его цели, задачи, научную новизну, теоретическую и практическую значимость, а также основные положения и выводы.

В автореферате в сжатой и систематизированной форме представлены результаты исследования, раскрывающие специфику сопоставительного анализа имён прилагательных в русском и таджикском языках. Особое внимание уделено основным аспектам работы: структуре, семантике и функциональному потенциалу адекватной лексики.

Содержание автореферата соответствует основным положениям диссертации, адекватно отражает её научный уровень и основные результаты, а также обеспечивает необходимую полноту представления исследования для научного сообщества.

Заключение по диссертации. В диссертационном исследовании Робия Шерали Каюмзода последовательно решены поставленные цели и задачи, связанные с выявлением их структурных, семантических и функциональных особенностей.

В ходе исследования была разработана целостная концепция описания микрополя эмоций в сопоставляемых языках. На основе богатого языкового материала установлены типологические параллели и различия.

В процессе выполнения диссертационного исследования соискатель проявил достаточный уровень теоретической подготовки, владение

современными методами лингвистического анализа, а также умение самостоятельно формулировать научные задачи и находить пути их решения.

Диссертация имеет чётко выдержанную структуру, включающую введение, главы и разделы, заключение, список использованной литературы и приложения. Все структурные элементы логически взаимосвязаны и последовательно раскрывают содержание исследования.

Автор диссертации демонстрирует глубокие знания в области сопоставительного языкознания, грамматики и семантики, свободно ориентируется в научной литературе по теме исследования и критически осмысливает различные научные подходы.

Отзыв подготовлен в соответствии с пунктами 76-79 и 81 Порядка присуждения ученых степеней, утвержденных постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года, № 267. Диссертация и автореферат были обсуждены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков, факультета филологии и журналистики Дангаринского государственного университета (25 августа 2026 года, протокол № 1).

Результаты голосования: «за» - 21 человек, «против» - нет, «воздержались» - нет. Принято единогласно.

Председатель заседания:

кандидат филологических наук, заведующий
кафедрой иностранных языков

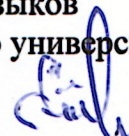
Дангаринского государственного университета  Усмониён Нозила Усмон

Эксперт:

кандидат филологических наук, и.о.

доцента кафедры иностранных языков

Дангаринского государственного университета

 Махмадалиев Фаррух Муродалиевич

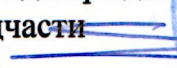
Секретарь заседания

Старший преподаватель кафедры иностранных языков Дангаринского
государственного университета

 Саъдуллоев Диловар Давлатович

Подписи Н.У. Усмониён, Ф.М. Махмадалиева,
и Д.Д. Саъдуллоева «подтверждаю»:

Начальник ОК и спецчасти

 Тоирзода Сухроб Тоир

Адрес: 735320, Республика Таджикистан, Хатлонская область
Дангаринский район, улица Центральная 25.

Тел: +992 83312-28-06, +992 907773610;

E-mail:dddangara_2013@mail.ru

«26» августа 2026 года